

LIBROS

Por José Luis Rosasco



704533

Divertido e instructivo Libro de Oreste Plath

El incansable folklorista Oreste Plath ha rescatado y cautivado en sus obras múltiples aspectos de nuestra identidad básica. Gracias a su labor los lectores han podido acceder al tesoro irradiante que se esconde en las leyendas, en el arte popular, la artesanía, los mitos, las tradiciones, las costumbres. Recientemente Editorial Nascimento ha publicado su FOLKLORE LINGUISTICO CHILENO, un libro en que se combinan la gracia y el conocimiento. La gracia de los refranes chilenos es palpitante, anecdótica, traviesa, y, a veces, muy sabia. Cotidianamente insertamos en nuestras conversaciones algunos refranes; ocurre, sí, que no siempre nos damos cuenta de ello, porque se trata de giros tan nuestros que emergen como sopladitos por el inconsciente y toman su lugar en el flujo verbal de un modo inadvertido. ¿Que no? Escuchemos algunos y veamos de dónde salieron. "No sea chuncho": esto se le dice al que anticipa o presagia resultados desfavorables; el Chuncho o Machucho es un cazador sorpresivo que se echa sobre sus presas inerustándoles en el cuello y espaldas sus uñas, para luego perforarles el cráneo a picotazos. "¡Ojo al chamui" proviene de

cuando las antiguas casas tenían todo alrededor: cocheras, bodegas, graneros, y había que estar alerta a los robos. "Peor es mascar lauchas", nada que ver con copiarle el paladar a los gatos; el dicho viene de una deformación del decir español "Peor es mascar la Hucha"; hucha es una alcancía de barro donde se conservan los ahorros y, claro, si sobrevienen malos tiempos, hay que consumir esas reservas. "Talca, París y Londres" se le repite a los talquinos para zaherirlos, ya que en Talca una sombrerería tenía en su puerta este pretencioso reclamo: "sólo hay estos modelos en Talca, París y Londres".

"Lo tomaron para el fideo" es envolver a una persona, enredarla en un asunto. "Huele a chirimoyo": ¿Quién no ha girado o recibido un "chirimoyo"? La chirimoya se toma verde y se envuelve en papel para que madure; así, el cheque que carece de fondos al ser extendido puede tenerlos al ser cobrado, claro, madura con el tiempo. Esta es, pues, una mínima muestra de lo que hay en la nueva obra de Oreste Plath, un reencuentro con nosotros mismos, con nuestras voces más originales, y "a calzón quitado".

La Segunda, Stgo., 30.1.1982 p. 5.

Divertido e instructivo libro de Oreste Plath [artículo] José Luis Rosasco.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rosasco, José Luis, 1935-2021

FECHA DE PUBLICACIÓN

1982

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Divertido e instructivo libro de Oreste Plath [artículo] José Luis Rosasco. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa